



# Información suplementaria para el **2º y 3º grado**

Marco de los estándares del desarrollo auténtico del  
lenguaje español de WIDA

Creciendo, fortaleciendo y sosteniendo el bilingüismo por medio del  
desarrollo del lenguaje

## Muestra estudiantil y muestra ejemplar para el 2º y 3º grado

## Student Sample and Mentor Text for Grades 2-3

### Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA

La muestra estudiantil y la muestra ejemplar presentadas aquí están destinadas a ser utilizadas junto a las muestras multimodales del lenguaje con anotaciones de los materiales a nivel de grado del Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA (Marco DALE).

El Marco DALE guía el desarrollo del lenguaje español desde el kínder al 12º grado dentro de un contexto de educación bilingüe. Basado en la investigación y la práctica educativa, este marco proporciona estándares al nivel de las expectativas del lenguaje—con funciones del lenguaje y ejemplos de recursos lingüísticos—para informar el desarrollo en el español de los estudiantes bi/multilingües. El Marco DALE está escrito en español con resúmenes en inglés. Para obtener más información sobre el Marco DALE y para comprar copias de los materiales a nivel de grado, visite el sitio web [wida.wisc.edu/MarcoDALE](http://wida.wisc.edu/MarcoDALE).

### Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA

The student sample and mentor text presented here are intended to be referenced alongside the multimodal language samples with annotations of the grade-level cluster of the Marco de los estándares del desarrollo auténtico del lenguaje español de WIDA (Marco DALE).

The Marco DALE guides the teaching of Spanish language development for kindergarten through 12th grade within a bilingual education context. Informed by research and educator practice, this framework provides standards at the level of Language Expectations—with Language Functions and sample Language Features—to inform the language development of bi/multilingual learners of Spanish. The Marco DALE is written in Spanish with English summaries. For more information on the Marco DALE and to order copies of the Marco DALE grade-level cluster materials, visit [wida.wisc.edu/MarcoDALE](http://wida.wisc.edu/MarcoDALE).

### ¿Cómo se deben utilizar la muestra estudiantil y la muestra ejemplar del Marco DALE?

Las muestras presentadas aquí aparecen con anotaciones en los materiales a nivel de grado del Marco DALE. Usted puede comparar estas muestras con sus anotaciones que reflejan las funciones del lenguaje de los tres modos de comunicación del Marco DALE con ejemplos de recursos lingüísticos.

Las muestras con anotaciones le ayudarán a descifrar la presencia de las funciones del lenguaje en los trabajos de sus estudiantes.

### ¿De dónde provienen la muestra estudiantil y la muestra ejemplar?

La muestra estudiantil es auténtica y fue creada por un estudiante bi/multilingüe del nivel de grado. Esta muestra se compartió con WIDA con permiso de publicación. La muestra ejemplar fue creada por el equipo de WIDA Español y refleja el lenguaje español de un estudiante bi/multilingüe del nivel de grado.

## Muestra estudiantil del lenguaje

**Contexto:** En la clase de ciencias naturales, los estudiantes bi/multilingües del 3<sup>er</sup> grado aprendieron sobre animales del Sahara mediante textos informativos multimodales. Luego, ellos escribieron textos argumentativos sobre las características de uno de los animales. El texto a continuación argumenta que los leopardos son animales ágiles, inteligentes y que se parecen a los seres humanos.

Los leopardos son animales ágiles, inteligentes y se parecen a la gente.

### Parrafo 1

Los leopardos son muy ágiles. Ellos pueden correr hasta 60 kilómetros por hora y pueden saltar hasta 6 metros horizontalmente. Corren igual de rápido o más que un carro en una autopista. Pueden trepar un árbol en muy poco tiempo.

### Párrafo 2

Los leopardos son muy inteligentes. Usualmente cazan en las noches. En el día aprovechan para dormir escondidos en la vegetación. Toman ventaja de la noche para cazar a su presa.

### Párrafo 3

Se comportan como la gente. Por ejemplo, muestran sus emociones cuando están felices y ronronean o cuando están enojados y gruñen, rugen y hasta escupen. A veces no quieren compartir su comida y la llevan arriba de los árboles igual que las personas envidiosas cuando no quieren compartir su comida o lo que tengan comer como sus presas.

## Muestra ejemplar del lenguaje

**Contexto:** En la clase de ciencias naturales del 3<sup>er</sup> grado, los estudiantes bi/multilingües están explorando imágenes producidas por el telescopio espacial Hubble. Ellos seleccionan varias imágenes para investigarlas más a fondo y presentarlas a sus compañeros. La presentación debe incluir interacción y representaciones multimodales para motivar a la audiencia. A continuación, se muestra una presentación con narración producida por uno de los estudiantes sobre las nebulosas.

Para ver un video de esta muestra ejemplar del lenguaje, [visite este enlace](#).

## Diapositiva número 1

# Nebulosas



Nebulosa Hélix



Nebulosa Laguna

**Nebulosas**

```
graph TD; A[Nebulosas] --> B[Estrellas nuevas]; A --> C[Estrellas moribundas]; A --> D[Estrellas hechas de hidrógeno y helio]
```

¿Sabes qué es eso? ¡Es una nebulosa!

Al viajar a lo más hondo del espacio, tal vez veríamos una nebulosa brillante como estas.

Te estarás preguntando, ¿de qué están hechas las nebulosas? Las observaciones muestran que una nebulosa es una nube gigante de gas y polvo.

## Diapositiva número 2

### ¿Cómo se forma una nebulosa?



Nebulosa Carina  
Por medio de los telescopios, los astrónomos han captado imágenes de nebulosas lejanas.

- Primero tiene que haber hidrogeno y helio
- Después, la gravedad junta los gases juntos
- Los gases se convierten en nuevas estrellas

Para que se forme una nebulosa, primero tiene que haber hidrógeno y helio. Después, la gravedad junta los gases juntos igual que un imán junta metales. Una vez que se forma una nebulosa, los gases se convierten en nuevas estrellas.

Por medio de los telescopios, los astrónomos han captado imágenes de nebulosas lejanas. Las nebulosas están más lejos que el sol y todos los planetas de nuestro sistema solar. La Nebulosa Carina en esta imagen se formó hace muchos años cuando la gravedad jalo los gases que habían ahí.

## Diapositiva número 3



Nebulosa Hélix

**¿Preguntas o  
comentarios?**



Nebulosa Laguna

Las nebulosas son gigantes. Algunas nebulosas tienen cientos de años luz de diámetro. A pesar que están muy lejos, algunas nebulosas se pueden ver sin un telescopio por su gran tamaño.

La nebulosa más cercana a la Tierra se llama Nebulosa Hélix y esta como a 700 años luz.

Antes de terminar, les comparto que a mí me gusta la Nebulosa Laguna. Esta nebulosa es bonita.

Ahora que saben sobre las nebulosas, puede que vean alguna con el uso de un telescopio. ¿Tienen preguntas o comentarios?

